

**KIRWAN SURGICAL PRODUCTS LLC**  
**INSTRUCTIONS FOR USE**  
**DISPOSABLE MONOPOLAR SUCTION COAGULATOR**

This product is disposable intended for SINGLE USE ONLY and is supplied STERILE. Prior to the expiration date, contents are sterile if the package has not been opened or damaged.

**INTENDED USE:** Suction Coagulators are electrosurgical devices designed to be used in soft tissue surgical procedures that require slow to rapid fluid evacuation and energy output for coagulation of the tissue i.e., endoscopic, sinusoidal, ENT, OB-GYN and plastic surgery.

**CONTRAINDICATIONS:** Any use of this instrument for tasks other than for which it is indicated, will usually result in a damaged or broken instrument.

**SETUP AND USE**

**WARNING:** CONNECT MONOPOLAR ACCESSORIES TO THE MONOPOLAR RECEPTACLE ONLY. IMPROPER CONNECTION OF ACCESSORIES MAY RESULT IN INADVERTENT ACCESSORY ACTIVATION OR OTHER POTENTIALLY HAZARDOUS CONDITIONS.

Attach the sterile cable to the sterile instrument ensuring that the cable connector is fully seated against the instrument connector.

**MALLEABILITY:** Shape the suction tube gradually while the stylet is inserted to help avoid its kinking.

**WARNING:** CONNECT ADAPTERS AND ACCESSORIES TO THE ELECTROSURGICAL GENERATOR ONLY WHILE THE GENERATOR IS OFF (STANDBY). FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN INJURY OR ELECTRICAL SHOCK TO THE PATIENT OR OPERATING ROOM PERSONNEL.

**WARNING:** DO NOT REUSE OR RE-STERILIZE. PATIENT CROSS CONTAMINATION AND/OR PRODUCT MALFUNCTION MAY OCCUR.


**CAUTION:** There is a risk of gas embolism when using this device.

**CAUTION:** Activating the electrosurgical generator simultaneously with the aspiration mode may alter the path of the electrical energy away from the target.

**CAUTION:** Because of the variability of output voltages and modes from generator to generator, do not use the suction coagulators with generator settings having monopolar output voltages exceed 7000 Vp-p. Refer to the appropriate electrosurgical generator manual for indications and instructions on monopolar output characteristics to ensure that all safety precautions are followed.

Attach the suction port of the coagulator to an appropriate wall suction connector via suction tubing. Activate suction by placing gloved finger over the port in the handpiece. Keep lumen clean, use enclosed stylet. If coagulation seems diminished, scrub the tip with a soft instrument wipe in order to remove any coagulated tissue that has become adhered.


Power setting guidelines may vary due to differences in surgical techniques, patients, electrodes and surgical set-up. Start at the lowest possible power setting and increase as necessary to achieve the desired clinical effect. If the generator fails to activate, check the coagulator connection with the cable and the cable connection with the generator. If activation is still not achieved, check the switching mechanism.


 CONSULT INSTRUCTIONS FOR USE

 CATALOG NUMBER

 BATCH CODE

 USE BY DATE

 SINGLE PATIENT USE

 DO NOT RESTERILIZE

**NO LATEX** NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

 DO NOT USE IF PACKAGE IS DAMAGED

 STERILE - STERILIZED BY IRRADIATION

**CAUTION:** Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician

 Rx Only

Kirwan Surgical Products LLC  
 180 Enterprise Drive  
 Marshfield, MA 02050, USA  
 Tel: (781) 834-9500 www.ksp.com  
 Made in USA

Medical Product Service GmbH  
 Borgasse 20  
 35619 Braunfels, GERMANY

 CE 0120

 EC REP

**KIRWAN SURGICAL PRODUCTS LLC**  
**MODE D'EMPLOI**  
**DISPOSITIF DE COAGULATION MONOPOLAIRE AVEC**  
**ASPIRATION À USAGE UNIQUE**

Ce produit, jetable et RÉSERVÉ À UN USAGE UNIQUE, est fourni STÉRILE. Tant que la date de péremption n'a pas expiré, le produit reste stérile sauf si l'emballage est ouvert ou endommagé.

**UTILISATION PRÉVUE :** Les dispositifs de coagulation avec aspiration sont des dispositifs électrochirurgicaux qui doivent être utilisés lors des procédures chirurgicales sur les tissus mous qui requièrent une évacuation des fluides lente à rapide associée à une émission d'énergie pour la coagulation du tissu, par exemple en chirurgie endoscopique, sinusoidale, ORL, gynécologique-obstétrique et plastique.

**CONTRE-INDICATIONS :** toute utilisation de cet instrument pour des tâches autres que celles prévues pourrait entraîner un endommagement ou une rupture de l'instrument.

**CONFIGURATION ET UTILISATION**

**AVERTISSEMENT :** BRANCHER LES ACCESSOIRES MONOPOLAIRES SUR LA PRISE MONOPOLAIRE UNIQUEMENT. TOUT MAUVAIS BRANCHEMENT DES ACCESSOIRES PEUT ENTRAÎNER UNE ACTIVATION INVOLONTAIRE DE L'ACCESSOIRE OU TOUTE AUTRE SITUATION POTENTIELLEMENT DANGEREUSE.

Raccorder le câble stérile à l'instrument stérile en s'assurant que le connecteur du câble est convenablement fixé au connecteur de l'instrument.

**MALLÉABILITÉ :** afin d'éviter toute torsion de la tubulure d'aspiration, former cette dernière progressivement lorsque le mandrin est inséré.

**AVERTISSEMENT :** CONNECTER LES ADAPTATEURS ET LES ACCESSOIRES AU GÉNÉRATEUR ÉLECTROCHIRURGICAL UNIQUEMENT LORSQUE CELUI-CI EST ÉTEINT (EN VEILLE) SOUS PEINE DE PROVOQUER UN CHOC ÉLECTRIQUE ET DE BLESSER LE PATIENT OU LE PERSONNEL PRÉSENT DANS LA SALLE D'OPÉRATION.

**AVERTISSEMENT :** NE PAS RÉUTILISER OU RESTÉRILISER AU RISQUE D'ENTRAÎNER UNE CONTAMINATION CROISÉE DU

PATIENT ET/OU UNE DÉFAILLANCE DU PRODUIT.


**ATTENTION :** l'utilisation de ce dispositif comporte un risque d'embolie gazeuse.

**ATTENTION :** toute activation simultanée du générateur électrochirurgical et du mode d'aspiration peut dévier le trajet du courant électrique par rapport à la cible.

**ATTENTION :** en raison du caractère variable des tensions de sortie et des modes d'un générateur à l'autre, ne pas utiliser les dispositifs de coagulation avec aspiration avec des paramètres de générateur présentant des tensions de sortie monopolaires supérieures à 7 000 Vp-p. Consulter le manuel du générateur électrochirurgical approprié pour obtenir des indications et des instructions relatives aux caractéristiques de sortie monopolaires et ainsi garantir le respect de toutes les précautions de sécurité.

Raccorder l'orifice d'aspiration du dispositif de coagulation à un connecteur d'aspiration mural approprié à l'aide de la tubulure d'aspiration. En portant des gants, activer l'aspiration en plaçant le doigt sur l'orifice de la pièce à main. Maintenir la lumière propre et utiliser le mandrin fourni. Si la coagulation ne semble pas optimale, frotter la pointe à l'aide d'un chiffon doux pour instruments afin d'éliminer les adhérences de tissu coagulé.

Les instructions de réglage de la puissance peuvent varier en fonction des différences existantes entre les techniques chirurgicales, les patients, les électrodes et la configuration chirurgicale. Commencer en utilisant le réglage de puissance le plus bas possible, puis augmenter si nécessaire pour atteindre l'effet clinique désiré. Si le générateur ne s'allume pas, vérifier que le dispositif de coagulation et le générateur sont bien branchés au moyen du câble. Si le générateur ne s'allume toujours pas, vérifier le mécanisme de l'interrupteur.

 CONSULTER LE MODE D'EMPLOI

 RÉFÉRENCE CATALOGUE

 N° DE LOT

 UTILISER AVANT LE

 USAGE UNIQUE

 NE PAS RESTÉRILISER

**NO LATEX** NE CONTIENT PAS DE LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL

 NE PAS UTILISER LE PRODUIT SI L'EMBALLAGE EST ENDOMMAGÉ

 PRODUIT STÉRILE - STÉRILISÉ PAR IRRADIATION

**ATTENTION :** la loi fédérale des États-Unis limite la vente de ce dispositif à un médecin ou sur prescription médicale.

 Rx Only

Kirwan Surgical Products LLC  
 180 Enterprise Drive  
 Marshfield, MA 02050, États-Unis  
 Tél.: (781) 834-9500 www.ksp.com  
 Fabriqué aux États-Unis

Medical Product Service GmbH  
 Borgasse 20  
 35619 Braunfels, ALLEMAGNE

 CE 0120

 EC REP

**KIRWAN SURGICAL PRODUCTS LLC**  
**GEBRAUCHSANLEITUNG**  
**MONOPOLARE SAUG-KOAGULATIONSELEKTRODE FÜR DEN**  
**EINMALGEBRAUCH**

Dieses Einmalprodukt ist NUR FÜR DEN EINMALIGEN GEBRAUCH vorgesehen und wird STERIL geliefert. Vor Ablauf des Verfallsdatums ist der Inhalt steril, wenn die Packung nicht geöffnet oder beschädigt wurde.

**ANWENDUNGSBEREICH:** Saug-Koagulationselektroden sind elektrochirurgische Instrumente für die Anwendung bei chirurgischen Eingriffen in Weichteilgewebe, die einen langsamen bis schnellen Abtransport von Flüssigkeiten sowie eine Stromabgabe zur Koagulation des Gewebes erfordern, d. h., bei endoskopischen, Sinus-, HNO-, gynäkologischen und plastisch-chirurgischen Eingriffen.

**KONTRAINDIKATIONEN:** Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung dieses Geräts führt zu Fehlfunktionen und seiner Beschädigung.

**VORBEREITUNG UND GEBRAUCH**

**WARNING:** SCHLIESSEN SIE MONOPOLARES ZUBEHÖR NUR AN DEN MONOPOLAREN ANSCHLUSS AN. UNSACHGEMÄSSES ANSCHLIESSEN VON GERÄTEN KANN ZUR UNGEWOLLTEN GERÄTEAKTIVIERUNG UND ANDEREN POTENZIELL GEFÄHRLICHEN SITUATIONEN FÜHREN.

Schließen Sie das sterile Kabel an das sterile Instrument an. Der Kabelstecker muss vollständig in der Instrumentenbuchse stecken.

**FORMBARKEIT:** Den Saugschlauch bei eingeführtem Mandrin schrittweise formen, um ein Knicken des Schlauchs zu vermeiden.

**WARNING:** SCHLIESSEN SIE ADAPTER UND ZUBEHÖR NUR AN DAS ELEKTROCHIRURGIEGERÄT AN, WENN DER GENERATOR AUSGESCHALTET IST (STANDBY). DIE NICHTBEACHTUNG DIESER VORSICHTSMASSNAHME KANN ZU VERLETZUNGEN ODER STROMSCHLÄGEN AM PATIENTEN ODER OP-PERSONAL FÜHREN.

**WARNING:** Nicht wiederverwenden oder erneut sterilisieren. Andernfalls kann es zu Kreuzkontamination zwischen Patienten und/oder Fehlfunktion des Produkts kommen.

**VORSICHT:** Bei der Verwendung dieses Geräts besteht die Gefahr von Gasembolien.

**VORSICHT:** Bei gleichzeitiger Aktivierung des Elektrochirurgiegeräts und des Saugmodus kann der Strompfad vom Ziel abgelenkt werden.

**VORSICHT:** Da die Ausgangsspannung und die Betriebsmodi von Generator zu Generator unterschiedlich sein können, verwenden Sie die Saug-Koagulationselektroden nicht mit Generatoreinstellungen, die eine monopolare Ausgangsspannung von mehr als 7.000 Vp-p liefern. Lesen Sie die Anleitungen und Hinweise zu den monopolaren Ausgangsspannungs-Kennwerten im Handbuch des entsprechenden Elektrochirurgiegeräts und sorgen Sie dafür, dass alle Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden.

Verbinden Sie den Sauganschluss der Koagulationssonde über einen Saugschlauch mit einem geeigneten Vakuum-Wandanschluss. Aktivieren Sie die Absaugung, indem Sie einen behandschauten Finger auf die Öffnung im Handgriff legen. Halten Sie das Lumen sauber; verwenden Sie den mitgelieferten Mandrin. Sollte die Koagulationsleistung abnehmen, reiben Sie mit einem weichen Instrumententuch etwaig koaguliertes Gewebe von der Elektrodenspitze ab.

Aufgrund von Unterschieden bei chirurgischen Verfahren, Patienten, Elektroden und OP-Gerätekonfigurationen können die Richtlinien zu einzustellenden Spannungsstufen jeweils unterschiedlich sein. Beginnen Sie mit der niedrigsten möglichen Spannungsstufe und erhöhen Sie diese nach Bedarf, um die gewünschte medizinische Wirkung zu erreichen. Sollte der Generator nicht anspringen, prüfen Sie die Verbindung zwischen Koagulationselektrode und Kabel und zwischen Kabel und Generator. Wird das Gerät auch bei korrekter Verbindung nicht aktiviert, prüfen Sie den Schaltmechanismus.

 GEBRAUCHSANLEITUNG BEACHTEN

 KATALOGNUMMER

 CHARGENBEZEICHNUNG


 VERWENDEN BIS DATUM

 VERWENDUNG AN EINEM PATIENTEN

 NICHT RESTERILISIEREN

**NO LATEX** NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

 PRODUKT NICHT VERWENDEN, WENN DIE PACKUNG BESCHÄDIGT IST

 STERIL - DURCH BESTRAHLUNG STERILISIERT

**VORSICHT:** Laut Bundesgesetz der USA darf dieses Produkt nur an Ärzte oder auf ärztliche Anordnung hin verkauft werden.

 Rx Only

Kirwan Surgical Products LLC  
 180 Enterprise Drive  
 Marshfield, MA 02050, USA  
 Tel.: +1 (781) 834-9500 www.ksp.com  
 Hergestellt in den USA

Medical Product Service GmbH  
 Borgasse 20  
 35619 Braunfels, DEUTSCHLAND

 CE 0120

 EC REP

**KIRWAN SURGICAL PRODUCTS LLC**  
**ISTRUZIONI PER L'USO**  
**COAGULATORE-ASPIRATORE MONOPOLARE MONOUSO**

Questo prodotto monouso è previsto per L'USO SINGOLO ed è fornito STERILE. Fino alla data di scadenza, il contenuto rimane sterile se la confezione è integra e non danneggiata.

**USO PREVISTO:** i coagulatori-aspiratori sono dispositivi elettrochirurgici concepiti per l'uso durante procedure sui tessuti molli che richiedano un'evacuazione da lenta a rapida dei liquidi e un'emissione di energia per la coagulazione del tessuto interessato, per esempio in chirurgia endoscopica, sinusale, otorinolaringoiatrica, ostetrico-ginecologica e plastica.

**CONTRINDICAZIONI:** l'uso di questo strumento per scopi diversi da quelli indicati può provocare il danneggiamento o la rottura.

**INSTALLAZIONE E USO**

**AVVERTENZA:** GLI ACCESSORI MONOPOLARI DEVONO ESSERE COLLEGATI ESCLUSIVAMENTE ALLA PRESA MONOPOLARE. L'ERRATO COLLEGAMENTO DEGLI ACCESSORI PUÒ CAUSARE ATTIVAZIONI INDESIDERATE O ALTRE CONDIZIONI POTENZIALMENTE PERICOLOSE.

Collegare il cavo sterile allo strumento sterile, assicurandosi di inserire completamente il connettore del cavo nel connettore dello strumento.

**MALLEABILITÀ:** per evitare attorcigliamenti, dirigere gradualmente il tubo di aspirazione con lo stiletto inserito.

**AVVERTENZA:** COLLEGARE ADATTATORI E ACCESSORI AL GENERATORE ELETTROCHIRURGICO SOLO QUANDO IL GENERATORE È SPENTO (IN STANDBY). IN CASO CONTRARIO SI RISCHIEREBBE DI ESPORRE IL PAZIENTE O IL PERSONALE DI SALA A LESIONI O SCOSSE ELETTRICHE.

**AVVERTENZA:** NON RIUTILIZZARE NÉ RISTERILIZZARE. TALI PROCEDURE POTREBBERO COMPORRE UNA CONTAMINAZIONE INCROCIATA PER IL PAZIENTE E/O CAUSARE UN Malfunzionamento DEL PRODOTTO

**ATTENZIONE:** l'uso di questo dispositivo comporta un rischio di embolia gassosa.

**ATTENZIONE:** l'attivazione del generatore elettrochirurgico durante la modalità di aspirazione può alterare il percorso dell'energia elettrica deviandolo dal bersaglio.

**ATTENZIONE:** a causa della variabilità delle tensioni di uscita e delle diverse modalità di erogazione da un generatore all'altro, i coagulatori-aspiratori non devono essere utilizzati con generatori aventi tensioni di uscita monopolare maggiori di 7000 Vp-p. Per indicazioni e istruzioni sulle tensioni di uscita monopolare, consultare il manuale del generatore elettrochirurgico appropriato e attenersi a tutte le precauzioni di sicurezza indicate.

Collegare la porta di aspirazione del coagulatore a un connettore murale di aspirazione appropriato per mezzo del tubo di aspirazione. Attivare l'aspirazione coprendo l'uscita sul manipoletto con un dito protetto da un guanto. Mantenere il lume pulito utilizzando lo stiletto in dotazione. Se la coagulazione appare ridotta, strofinare la punta con una salvietta morbida per strumenti, in modo da rimuovere eventuali residui di tessuto coagulato.

Le linee guida relative all'impostazione di potenza possono variare in base alle diverse tecniche chirurgiche, ai pazienti, agli elettrodi e al set-up chirurgico. Iniziare con l'impostazione di potenza più bassa possibile e aumentare secondo necessità fino al raggiungimento dell'effetto clinico desiderato. Se il generatore non si attiva, verificare il collegamento tra il coagulatore e il cavo e tra il cavo e il generatore. Se l'attivazione continua a non avvenire, controllare il meccanismo di accensione.



CONSULTARE LE ISTRUZIONI PER L'USO



CODICE PRODOTTO



NUMERO LOTTO



UTILIZZARE ENTRO



USO SINGOLO



NON RISTERILIZZARE

**NO LATEX**

NON FABBRICATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE  
 NON UTILIZZARE SE LA CONFEZIONE È DANNEGGIATA



STERILE - STERILIZZATO PER IRRAGGIAMENTO

**STERILE | R**

ATTENZIONE: la legge federale degli Stati Uniti limita la vendita di questo dispositivo ai medici o dietro prescrizione medica.

**Rx Only**



Kirwan Surgical Products LLC  
 180 Enterprise Drive  
 Marshfield, MA 02050, USA  
 Tel.: (781) 834-9500 www.ksp.com  
 Fabbricato negli Stati Uniti

**CE 0120**

**EC REP**

Medical Product Service GmbH  
 Borngasse 20  
 35619 Braunfels, GERMANIA

**KIRWAN SURGICAL PRODUCTS LLC**  
**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**  
**COAGULADOR DE ASPIRAÇÃO MONOPOLAR DESCARTÁVEL**

Este produto é descartável e destina-se a UMA ÚNICA UTILIZAÇÃO. É fornecido ESTÉRIL. Antes de expirada a data de validade, o conteúdo encontra-se esterilizado se a embalagem não tiver sido aberta ou danificada.

**UTILIZAÇÃO PREVISTA:** Os Coaguladores de Aspiração são dispositivos electrocirúrgicos concebidos para utilização em intervenções cirúrgicas em tecidos moles que requerem uma evacuação de fluidos lenta a rápida e produção de energia para coagulação do tecido, ou seja, cirurgia endoscópica, sinusoidal, cirurgia de otorinolaringologia, cirurgia de obstetrícia ou ginecológica e cirurgia plástica.

**CONTRA-INDICAÇÕES:** Qualquer utilização deste instrumento para outros fins que não os indicados pode normalmente causar danos ou fracturas no instrumento.

**PREPARAÇÃO E UTILIZAÇÃO**

**AVISO:** LIGUE APENAS ACESSÓRIOS MONOPOLARES AO RECEPTÁCULO MONOPOLAR. A LIGAÇÃO INCORRECTA DE ACESSÓRIOS PODERÁ TER COMO CONSEQUÊNCIA A ACTIVAÇÃO INVOLUNTÁRIA DOS ACESSÓRIOS OU OUTRAS SITUAÇÕES POTENCIALMENTE PERIGOSAS.

Ligue o cabo estéril ao instrumento estéril, certificando-se de que o conector do cabo se encontra completamente encaixado no conector do dispositivo.

**MALEABILIDADE:** Molde gradualmente o tubo de aspiração enquanto o estilete é inserido, para ajudar a evitar que o tubo dobre.

**AVISO:** LIGUE OS ADAPTADORES E OS ACESSÓRIOS AO GERADOR ELECTROCIRÚRGICO APENAS QUANDO O GERADOR ESTIVER DESLIGADO (EM MODO DE ESPERA). CASO CONTRÁRIO, O DOENTE OU O PESSOAL PRESENTE NO BLOCO OPERATÓRIO PODE SOFRER LESÕES OU CHOQUE ELÉCTRICO.

**AVISO:** NÃO REUTILIZAR NEM REESTERILIZAR. PODE OCORRER CONTAMINAÇÃO CRUZADA NO DOENTE E/OU AVARIA DO PRODUTO.

**CUIDADO:** Existe o risco de embolismo gasoso durante a utilização do dispositivo.

**CUIDADO:** A activação do gerador electrocirúrgico em simultâneo com o modo de aspiração pode afastar a energia eléctrica do alvo.

**CUIDADO:** Devido à variabilidade das tensões de saída e dos modos de gerador para gerador, não utilize os coaguladores de aspiração com definições do gerador que tenham tensões de saída monopolares superiores a 7000 Vp-p. Consulte o manual do respectivo gerador electrocirúrgico para obter indicações e instruções sobre as características de tensão de saída monopolar para assegurar que são observadas todas as precauções de segurança.

Ligue a porta de aspiração do coagulador a um conector de aspiração de parede apropriado, utilizando a tubagem de aspiração. Active a aspiração colocando o dedo protegido pela luva sobre a porta da peça de mão. Mantenha o lúmen limpo, utilize o estilete incluído. Se a coagulação parecer reduzida, esfregue a ponta com um pano de limpeza de instrumentos macio para remover qualquer tecido coagulado que tenha ficado colado.

As directrizes relativas à definição da potência podem variar consoante as diferentes técnicas cirúrgicas, os doentes, os electrodos e a preparação cirúrgica. Comece pela definição de potência mais baixa possível e aumente consoante necessário para obter o efeito clínico desejado. Se o gerador não se activar, verifique a ligação do coagulador ao cabo e a ligação do cabo ao gerador. Se a activação não for bem-sucedida, verifique o mecanismo de comutação.



CONSULTAR AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



NÚMERO DO CATÁLOGO



REFERÊNCIA DO LOTE



DATA DE VALIDADE



UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE



NÃO REESTERILIZAR

**NO LATEX**

NÃO FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL  
 NÃO UTILIZAR SE A EMBALAGEM ESTIVER DANIFICADA



ESTERILIZADO POR RADIAÇÃO

**STERILE | R**

CUIDADO: A legislação federal (EUA) restringe a venda deste dispositivo a médicos ou mediante prescrição médica.

**Rx Only**



Kirwan Surgical Products LLC  
 180 Enterprise Drive  
 Marshfield, MA 02050, USA  
 Tel.: (781) 834-9500 www.ksp.com  
 Fabricado nos EUA

**CE 0120**

**EC REP**

Medical Product Service GmbH  
 Borngasse 20  
 35619 Braunfels, GERMANY

**KIRWAN SURGICAL PRODUCTS LLC**  
**INSTRUCCIONES DE USO**  
**COAGULADOR DE SUCCIÓN MONOPOLAR DESECHABLE**

Este producto es desechable, está diseñado EXCLUSIVAMENTE PARA UN SOLO USO y se suministra ESTÉRIL. Antes de la fecha de caducidad, el contenido permanece esterilizado si no se abre o daña el embalaje.

**INDICACIONES DE USO:** Los coaguladores de succión son dispositivos electroquirúrgicos diseñados para utilizarse en procedimientos quirúrgicos realizados en tejidos blandos que requieran una evacuación de lenta a rápida de líquidos y una salida de energía para la coagulación de los tejidos, como, p. ej., intervenciones quirúrgicas endoscópicas, sinusales, otorinolaringológicas, ginecológicas y de cirugía plástica.

**CONTRAINDICACIONES:** El uso de este instrumento para realizar tareas distintas de las indicadas suele ocasionar daños o averías en el mismo.

**CONFIGURACIÓN Y USO**

**ADVERTENCIA:** CONECTE LOS ACCESORIOS MONOPOLARES AL CONECTOR MONOPOLAR ÚNICAMENTE. LA CONEXIÓN INCORRECTA DE LOS ACCESORIOS PUEDE DAR LUGAR A LA ACTIVACIÓN IMPREVISTA DE LOS MISMOS O A OTRAS SITUACIONES DE PELIGRO POTENCIAL.

Conecte el cable estéril al instrumento estéril y asegúrese de que el conector del cable quede completamente asentado contra el conector del instrumento.

**MALEABILIDAD:** Para evitar que el tubo de succión se retuerza, dele forma gradualmente con el estilete insertado.

**ADVERTENCIA:** LOS ADAPTADORES Y LOS ACCESORIOS SOLO DEBERÁN CONECTARSE AL GENERADOR ELECTROQUIRÚRGICO CUANDO ESTE ESTÉ APAGADO (EN ESPERA). EN CASO CONTRARIO, EL PACIENTE O EL PERSONAL QUIRÚRGICO PUEDE SUFRIR LESIONES O DESCARGAS ELÉCTRICAS.

**ADVERTENCIA:** NO VUELVA A UTILIZAR NI ESTERILIZAR EL PRODUCTO. PODRÍA PRODUCIRSE LA CONTAMINACIÓN CRUZADA ENTRE PACIENTES Y/O EL PRODUCTO PODRÍA AVERIARSE.

**AVISO:** El uso de este dispositivo conlleva el riesgo de embolia gaseosa.

**AVISO:** La activación del generador electroquirúrgico simultáneamente con el modo de aspiración puede alterar la trayectoria de la energía eléctrica y desviarla del objetivo.

**AVISO:** Debido a la diferencia de tensiones de salida y modos existentes entre un generador y otro, no utilice los coaguladores de succión con ajustes de generador que tengan tensiones de salida monopolares superiores a 7000 Vp-p. Para garantizar que se respetan todas las precauciones de seguridad, consulte las indicaciones e instrucciones sobre las características de la salida monopolar en el manual del generador electroquirúrgico correspondiente.

Acople el conector de succión del coagulador a una conexión de succión de pared adecuada a través del tubo de succión. Active la succión colocando un dedo enguantado sobre el conector situado en el accesorio de mano. Mantenga la luz limpia; utilice el estilete suministrado. Si la coagulación parece disminuir, frote la punta con un paño suave para instrumental a fin de retirar el tejido coagulado que pueda haberse adherido.

Las directrices de ajuste de potencia pueden variar debido a las diferencias existentes en las técnicas quirúrgicas, los pacientes, los electrodos y la configuración quirúrgica. Empiece a utilizar el instrumento con el ajuste de potencia más bajo posible y aumente el ajuste según sea necesario para alcanzar el efecto clínico deseado. Si el generador no se activa, compruebe la conexión del coagulador con el cable y la conexión del cable con el generador. Si aún así no se logra la activación, compruebe el mecanismo de interruptor.



CONSULTAR LAS INSTRUCCIONES DE USO



NÚMERO DE CATÁLOGO



CÓDIGO DE LOTE



FECHA DE CADUCIDAD



PARA USO EN UN SOLO PACIENTE



NO REESTERILIZAR

**NO LATEX**

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL



NO UTILIZAR SI EL ENVASE ESTÁ DAÑADO

**STERILE | R**

ESTÉRIL - ESTERILIZADO CON RADIACIÓN

**Rx Only**

AVISO: Las leyes federales (EE. UU.) restringen la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción facultativa



Kirwan Surgical Products LLC  
 180 Enterprise Drive  
 Marshfield, MA 02050, EE. UU.  
 Tel.: (781) 834-9500 www.ksp.com  
 Fabricado en EE. UU.

**CE 0120**

**EC REP**

Medical Product Service GmbH  
 Borngasse 20  
 35619 Braunfels, ALEMANIA